

УДК 811.111'42'22:179.8

*Катерина Гончар,
Вікторія Панченко*

НЕВЕРБАЛЬНІ ЗАСОБИ НА ПОЗНАЧЕННЯ ЗАЗДРОСТІ В СУЧАСНОМУ АНГЛОМОВНОМУ ДИСКУРСІ

Розглянуто невербальні засоби комунікації зі значенням заздрості в англомовному дискурсі. Установлено, що позамовні компоненти виступають основним маркером заздрості в мовленні, оскільки вербальна реалізація досліджуваного значення не є частотною та заважає гармонійному спілкуванню. Виокремлено основні невербальні засоби на позначення заздрості: окулесичні, паралінгвістичні, кінесичні. Проаналізований фактичний матеріал дає підставу стверджувати, що найвагомішу роль у реалізації заздрості відіграє погляд. Досліджено, що екстралінгвістичні засоби на позначення заздрості в англомовному художньому дискурсі вживаються самостійно або в супроводі з вербальними номінаціями. Доведено, що невербальні компоненти можуть передувати висловленню заздрості або перебувати в медіальній і постпозиціях до вербального вираження. Позамовні компоненти на позначення заздрості виконують функції доповнення або імітації змісту словесного повідомлення, якщо перебувають у медіальній і постпозиціях, а в препозиції до вербального висловлення невербальний компонент виконує додаткову функцію прогнозування вербального повідомлення.

Ключові слова: невербальні засоби комунікації, окулесичні засоби, паралінгвістичні компоненти, кінесичні засоби, заздрість, вербальна номінація.

Постановка наукової проблеми та її значення. Сучасні лінгвістичні студії характеризуються підвищеним інтересом до вивчення мовної й мовленнєвої реалізації емоцій учасниками комунікації [2; 7; 8; 9]. Словесне мовлення неможливе без урахування його невербального супроводу, оскільки невербальні засоби є чудовим інструментом передачі додаткової інформації, яка часто відіграє ключову роль для розуміння всього повідомлення.

Аналіз досліджень із цієї проблеми. Дослідження з невербальної семіотики свідчать про важливу роль невербальних компонентів комунікації, яка полягає в тому, що ці елементи виступають актуалізаторами прагматичного змісту висловлення та репрезентують емоційний стан мовця [1; 3–6; 11; 14]. Невербальні компоненти відображають стосунки між учасниками інтеракції, їхнє ставлення до самої комунікації, що дає змогу регулювати процес спілкування.

Мета статті – проаналізувати вживання мовцем основних невербальних засобів комунікації в ситуації заздрості. **Об'єкт** дослідження – невербальні компоненти, які виражають значення заздрості в сучасному англомовному дискурсі. Фактичним **матеріалом** слугували 150 прикладів уживання екстралінгвальних компонентів на позначення заздрості, отримані методом суцільної вибірки з англомовних художніх творів.

Виклад основного матеріалу й обґрунтування отриманих результатів дослідження. Розглядаємо заздрість як неприязне, вороже ставлення до успіхів, популярності, моральної переваги або кращого становища іншої особи. Заздрість як емоція є комплексним феноменом свідомості й поведінки. Вона виступає емоцією вищого порядку, що виникає в процесі взаємодії особистості з суспільством [12; 15]. Згідно з нашим дослідженням, вираження заздрості не обмежується лише вербальними засобами, а здебільшого реалізується за допомогою невербальних компонентів комунікації.

Дослідники неодноразово розглядали функціональну роль невербальних засобів комунікації (далі – НЗК), пропонуючи їхні різноманітні типології [3; 5; 10]. Услід за Г. Крейдліном, виокремимо **паралінгвістичні** (звукові коди невербальної комунікації: голос, тон, тембр та ін.), **кінесичні** (жести рук, голови, ніг, вираз обличчя (мімічні жести), постава й ін.), **окулесичні** (мова очей та візуальна поведінка комунікантів), **аускультативні** (слухове сприйняття звуків та

аудіальна поведінка співрозмовників) і **гаптичні** (мова доторкань) невербальні засоби комунікації та ін. [10]. Аналіз ілюстративного матеріалу засвідчив, що найчастотнішими невербальними компонентами на позначення заздрості виступають **окулесичні** (52 %), **паралінгвістичні** (35 %) та **кінесичні** (13 %).

Очі як «дзеркало душі», «запорука вірності», «кратер ненависті», «символ життєвої сили» й «сяючі зірки» особливо часто співвідносяться з психічними станами людини. Погляд, поєднаний із почуттями та думками людини, з її бажаннями та прагненнями, виражає стан людини; тобто за поглядом стоїть, зазвичай, якась пропозитивна структура, що характеризує індивіда [10, 377]. Уважають, що заздрісні очі пронизливі й колючі. Тому людина, яка не бажає демонструвати свою заздрість, часто намагається приховати це від співрозмовника, опускаючи погляд, починає частіше кліпати, прикриваючи очі, й т. ін. Візуальні засоби, що позначають заздрість, передаються такими номінаціями, що містять емоційно-психологічну характеристику погляду людини: *eyes of covetousness, to look with envy, envy in her look, to look with eyes of envy, to look covetously, to glance enviously, to watch with envy, etc.* Саме в очах співрозмовника можна прочитати його справжні емоції. Проаналізуємо приклади:

(1) *“What a heavenly suit!” she exclaimed, her eyes roving covetously over Isabel’s smart black costume* [17, 115].

(2) *“Chanel. My goodness. And it’s one of those classics. How on earth-” Fiona looked at Margo with a touch of envy in her eyes. “And that shirt you’re wearing is definitively a Dior vintage...”* [30, 102].

(3) *“You did and are unharmed!” he shouted, his blue eyes blazing into the black face with something like envy and indignation* [22, 41].

Вищенаведені приклади ілюструють використання окулесичних невербальних засобів для експлікації заздрості, оскільки вербальні номінації не мають прямого смислового навантаження. Приклади (1) і (3) демонструють експресивне вираження (*exclaimed, shouted*) заздрості (*eyes roving covetously; eyes blazing with envy*) мовцем.

У реалізації значення заздрості паралінгвістичні НЗК можна вважати другими за поширеністю після візуальних. Голосові модуляції передають актуальний емоційний стан мовця та відображають його різноманітні почуття. Г. Крейдлін зазначає, що у мовленні люди звертають увагу і на те, про що говориться, і на те, як це сформульовано. Наступні приклади ілюструють манеру висловлення, а саме вживання мовцями голосу з відтінком заздрості (*sounded envious; commented with envy; said enviously*):

(4) *“You have roots”. She sounded envious. “I’m working on that”* [31, 86].

(5) *“I can’t imagine how you do it”, Riana commented with envy. “You’re truly gifted. I can’t draw a straight line”* [20, 123].

(6) *“And now you’re actually going to watch him play”, Hilary said enviously* [29, 67].

Окрім інтонації голосу мовця, у процесі комунікації важливий тон, з яким подано ту чи ту інформацію. Заздрісний тон характерний позамовним засобам позначення почуття заздрості в мовленні:

(7) *“That means business must be booming”, Felicia responded, nodding as she listened to Riana’s quick update on the activity in her office.*

“You sure sound chipper”, Felicia commented, a touch of envy in her tone. “Wish I could say I felt the way you sound” [20, 94].

(8) *“I wish I’d lived in those times,” he went on, with envy in his tone* [24, 120].

(9) *“It’s a pretty fine clubhouse, I’ll say,” remarked the Bottomless Pitt in a tone of envy* [24, 206].

Наступний приклад демонструє експресивне, агресивне вираження заздрості:

(10) *“Damn Webster’s luck”, Gil grumbled enviously. “Can you imagine the possibility of marrying a woman like that and bedding down with her every night?”* [23, 27].

У прикладі (10) заздрість із відтінком ненависті експлікується вживанням лайливої лексики *“damn”* і невербальний супровід (*grumbled enviously*) слугує експліцитним семантичним маркером дратівливості й злості мовця.

Аналіз висловлень заздрості із супровідними невербальними фонаційними компонентами дає підставу стверджувати, що голос і тон – важливі індикатори інтенції заздрості мовця, оскільки словесні повідомлення без підтримки НЗК могли б трактуватися як вираження захоплення (4), похвали (5), а також здивування та самокритики (7).

У висловленнях заздрості мовці також використовують кінесичні невербальні компоненти, які значною мірою впливають на перебіг комунікації. До основних позамовних кінесичних засобів на позначення заздрості належать жести (рук, голови) і міміка. Наприклад:

(11) *He made an uncouth gesture of gratitude and covetousness* [25, 163].

(12) *"If she is like you – no doubt", said Escobar, and again he smiled at her covetously* [28, 96].

(13) *Kathlyn pressed him in her arms, while Bruce nodded enviously but approvingly* [27, 140].

Заздрість – негативна емоція, яку продуцент, як правило, намагається ретельно приховати. Прямі мовленнєві акти заздрості порушують комунікативні норми спілкування, тому вони не є частотними. Відтак невербальні компоненти належать до основних засобів експлікації цього значення в мовленні.

Під час вивчення характеру співвідношення невербальних і вербальних компонентів у межах комунікативного акту заздрості можна вказати на такі основні принципи їх взаємодії:

– принцип супроводу вербального повідомлення невербальним (спільної участі в передачі інформації);

– принцип автономної передачі значення невербальним компонентом комунікації (невербальний засіб самостійно висловлює зміст повідомлення).

Як засвідчив аналіз емпіричного матеріалу, самостійні НЗК на позначення заздрості не є типовими. У комунікативні ситуації вони повністю заміщують словесне повідомлення і є експресивним індикатором аналізованого поняття. Наприклад:

(14) *Charlotte sighed again, envying the dog with his simple needs and easy pleasures* [18, 176].

(15) *But the old Judge's daughter drew the child covetously to her lap* [19, 93].

Більш частотним у ситуації заздрості вважають використання супровідних НЗК. Взаємодіючи з вербальним компонентом за принципом спільної участі, позамовні компоненти можуть перебувати в пре-, медіальній і постпозиціях. Невербальні компоненти, що перебувають у медіальній та постпозиціях до словесного повідомлення, виконують функції доповнення або імітації вербалізованого змісту. Наприклад:

(16) *'You're so lucky; Rachel', her friend gave an envious sigh. 'Nick St Clare as your husband!'* [29, 68].

(17) *"It was terribly romantic", Lady Charlotte said with an envious sigh. "And a great relief to the family to have you safely wed at long last"* [18, 47].

Вищенаведені приклади (16) та (17) демонструють, що під час виконання функції повторювання невербальні компоненти комунікації не додають семантичного наповнення вербальному повідомленню, хоча й супроводжують його, тобто співіснують із вербальним компонентом у межах єдиного комунікативного акту заздрості.

Опрацьований фактичний матеріал дає підставу стверджувати про значну кількість екстралінгвальних компонентів, які супроводжують вербальне вираження заздрості, заповнюючи його емоційно-змістову недостатність. У такому випадку відбувається розширення й актуалізація значення комунікативної дії, оскільки невербальне повідомлення пояснює, збагачує інформацію, передану вербальним способом. Наприклад:

(18) *"When are you going to get tired of all that?" he said, his eyes narrowing covetously* [26, 195].

(19) *"Do you know what an asset that beautiful woman is?" he remarked, not without a touch of envy in his voice* [21, 63].

Вищенаведені приклади (18) і (19) ілюструють невербальні засоби на позначення заздрості, що виконують функцію доповнення й розкривають приховану мовцями інтенцію заздрості.

Використання невербальних компонентів комунікації як інструменту підтримки, підтвердження значення вербального компонента комунікативного акту дає можливість

комуніканту досягти високого рівня експресивності й наповнити іллокуцію бажаної силою та ефективністю.

Невербальні компоненти, які перебувають у препозиції до словесного вираження заздрості, виконують попереджувальну функцію. Наприклад:

(20) *Mal sighed enviously. "What other real-estate surprises do you Jordans have in store for me? A castle in Spain? A villain Tuscany?"* [16, 266].

(21) *Mal nodded, but she said enviously, "You're so lucky with Rob. You're so well suited, so nice to each other"*. [16, 300]

Приклади (20) та (21) ілюструють невербальні засоби на позначення заздрості, що передують вербальному повідомленню, інформуючи й попереджаючи реципієнта про зміст наступної за ним вербальної інформації.

Висновки та перспективи подальших досліджень. Невербальні засоби на позначення заздрості – одні з базових індикаторів цієї емоції, тому що мовець не виражає її у вербальному спілкуванні, оскільки це порушило б гармонійну комунікацію та призвело б до генерування конфлікту. Проаналізований фактичний матеріал дає підставу виокремити основні НЗК на позначення заздрості в англомовному дискурсі, зокрема: окулесичні, паралінгвістичні й кінесичні. Позамовним засобом, що реалізують досліджуване значення заздрості, властиво супроводжувати вербальне висловлення, хоча вони можуть повністю його заміщати. Супровідні НЗК реалізують функцію дублювання або доповнення змісту, якщо перебувають у медіальній або постпозиції до мовленнєвого акту. Екстралінгвальні компоненти на позначення заздрості в препозиції попереджають співрозмовника про зміст вербального повідомлення. Перспективним вважаємо дослідження комунікативно-прагматичних особливостей мовленнєвих актів заздрості в сучасному англомовному дискурсі.

Джерела та література

1. Андрианов М. С. Анализ процессов невербальной коммуникации как паралингвистики / М. С. Андрианов // Психологический журнал. – 1995. – Т. 16, № 5. – С. 115–121.
2. Апресян В. Ю. Эмоции: современные американские исследования / В. Ю. Апресян // Семиотика и информатика. – М. : Политиздат, 1994. – Вып. 34. – С. 82–97.
3. Бацевич Ф. Основы коммуникативной девіатології / Ф. Бацевич. – Львів : ЛНУ ім. Івана Франка, 2000. – 236 с.
4. Воронін Д. І. Лексикографічна репрезентація невербального компонента мовленнєвого спілкування / Д. І. Воронін // Актуальні проблеми української лінгвістики: теорія і практика. – К. : КНУ, 2001. – С. 68–71.
5. Горелов И. М. Невербальные компоненты коммуникации / И. М. Горелов. – М. : Высш. шк., 1980. – 104 с.
6. Иванова К. А. Язык жестов в процессе общения / К. А. Иванова // Вісник Харк. нац. ун-ту ім. В. Н. Каразіна. – 2001. – Вип. 13, № 527. – С. 64–67.
7. Изард К. Психология эмоций / К. Изард. – СПб. : Питер, 2000. – 77 с.
8. Ильин Е. П. Эмоции и чувства / Е. П. Ильин. – СПб. : Питер, 2002. – 752 с.
9. Гранько Н. К. Емоції у психології та лінгвістиці / Н. К. Гранько // Вісник Харк. нац. ун-ту ім. В. Н. Каразіна. – 2002. – № 567. – С. 243–250.
10. Крейдлин Г. Невербальная семиотика: Язык тела и естественный язык / Г. Крейдлин. – М. : Новое литературное обозрение, 2004. – 584 с.
11. Лабунская В. А. Невербальное поведение (социально-перцептивный подход) / В. А. Лобунская. – Ростов-н/Д. : Изд-во Ростов. ун-та, 1986. – 136 с.
12. Несветайлова И. В. Образно-прецедентная составляющая концепта «зависть» / И. В. Несветайлова // Образование – Наука – Творчество. – Армавир, 2010. – № 6. – С. 52–53.
13. Серякова И. И. Прагматические характеристики языковых единиц, описывающих невербальное средство коммуникации «голос» / И. И. Серякова // Высказывание и дискурс в прагмалингвистическом аспекте. – К. : Киев. гос. пед. ин-т иностр. яз., 1989. – С. 83–87.
14. Хнікіна О. О. Невербальні засоби вираження значення обвинувачення в англійській мові / О. О. Хнікіна // Науковий вісник ВДУ ім. Лесі Українки. – 2007. – № 3. – С. 84–88.
15. Haslam N. Envy and Jealousy as Discrete Emotions: a Taxometric Analysis / Nick Haslam, Brian H. Bornstein // Motivation and Emotion. – 1996. – Vol. 20, No 3. – P. 255–272.
16. Adler E. Now or Never / Elizabeth Adler. – USA : Random House, Inc., 1997. – 352 p.
17. Atherton G. F. H. The Conqueror / G. F. H. Atherton. – NY : Qontro Classic Books, 2010. – 344 p.
18. Basso A. The Christmas Countess / Andrienne Basso. – NY : Zebra, 2008. – 342 p.
19. Brown A. Fire & Ice (Dragons of Dragonose #2) / A. Brown. – USA : Vinvatar Publishing, 2016. – 153 p.
20. Bunkley A. Suite Temptation / A. Bunkley. – NY : Kimani Press, 2008. – 256 p.

21. Cox M. *Pregnant with the De Rossi Heir* / M. Cox. – London : Harlequin, 2010. – 181 p.
22. Ellison R. *Invisible Man* / Ralph Ellison. – NY : Vintage Books, 1995. – 581 p.
23. Finch, C. *Cooper's Woman* / C. Finch. – London : Harlequin, 2008. – 88 p.
24. Frey H. G. *The Camp Fire Girls Solve a Mystery, or, the Christmas Adventure at Carver House* / H. G. Frey. – USA : Start Publishing, 2013. – 235 p.
25. Isham F. S. *Under the Rose* / F. S. Isham. – USA : Dodo Press, 2008. – 288 p.
26. Johnson O. *Murder in Any Degree* / Owen Johnson. – USA: 1st World Publishing, 2004. – 288 p.
27. MacGrath H. *The Adventures of Kathlyn* / Harold MacGrath. – USA : 1st World Library, 2007. – 388 p.
28. Mason A. E. W. *Musk and Amber* / A. E. W. Mason. – USA : House of Stratus, 2014. – 242 p.
29. Mortimer C. *Hidden Love* / Carole Mortimer. – London : Harlequin, 2017. – 192 p.
30. O'Leary S. *Finding Margo* / Susanne O'Leary. – Ireland : New Island Books, 2010. – 432 p.
31. Rose E. *The Cowboy's Baby Bargain (The Baby Bank)* / Emilie Rose. – USA : Silhouette, 2010. – 192 p.

References

1. Andriianov, M. S. 1995. "Analiz Protsesov Neverbalnoi Kommunikatsyi kak Paralinhvistiki". *Psikhologicheskii Zhurnal*, 16: 115–121.
2. Apresian, V. Yu. 1994. "Emotsyi: Sovremennyye Amerikanskiye Issledovaniia". *Semiotika i Informatika*, 34: 82–97. Moskva: Politizdat.
3. Batsevych, F. 2000. *Osnovy Komunikativnoi Deviatolohii*. Lviv: LNU im. Ivana Franka.
4. Voronin, D. I. 2001. "Leksykohrafichna Reprezentatsiia Neverbalnoho Komponenta Movlennievoho Spilkuvannia". *Aktualni Problemy Ukrainskoi Linhvistyky: Teoriia i Praktyka*, 68–71. Kyiv: KNU.
5. Gorelov, I. M. 1980. *Neverbalnye Komponenty Kommunikatsii*. Moskva: Vysshaya Shkola.
6. Ivanova, K. A. 2001. "Yazyk Zhestov v Prozesse Obshcheniia". *Visnyk Kharkivskoho Natsionalnoho Universytetu im. V.N. Karazina*, 527: 64–67.
7. Izard, K. 2000. *Psihologiya Emotsii*. Sankt Petetburg: Piter.
8. Ilin, E. P. 2002. *Emotsyi i Chuvstva*. Sankt Petetburg: Piter.
9. Hranko, N. K. 2002. "Emotsyi u Psykholohii ta Linhvistytsi". *Visnyk Kharkivskoho Natsionalnoho Universytetu im. V.N. Karazina*, 567: 243–250.
10. Kreidlin, G. 2004. *Neverbalnaia Semiotika: Yazyk Tela i Yestestvennyi Yazyk*. Moskva: Novoe Literaturnoe Obozreniie.
11. Labunskaya, V. A. 1986. *Neverbalnoie Povedeniie (Sotsyalno-Pertseptivnyi Podkhod)*. Rostov-na-Donu: Izd-vo Rostovskogo Universiteta.
12. Nesvetailova, I. V. 2010. "Obrazno-Pretsedentnaia Sostavliayushchaya Kontsepta «Zavist»". *Obrazovaniie – Nauka – Tvorchestvo*, 6: 52–53. Armavir.
13. Seriyakova, I. I. 1989. "Pragmaticheskiye Kharakteristiki Yazykovykh Yedinit, Opisuyaiushchikh Neverbalnoie Sredstvo Kommunikatsyi «Golos»". *Vyskazyvaniie i Diskurs v Pragmalingvisticheskom Aspekte*, 83–87. Kiiev: Kiievskii Gosudarstvennyi Pedagogicheskii Institut Inostrannykh Yazykov.
14. Khnykina, O. O. 2007. "Neverbalni Zasoby Vyrakhennia Znachennia Obvynuvachennia v Anhliiskii Movi". *Naukovyi Visnyk VDU*, 3: 84–88.
15. Haslam, N., Bornstein, B. H. 1996 "Envy and Jealousy as Discrete Emotions: A Taxometric Analysis". *Motivation and Emotion*, 20 (3): 255–272.
16. Adler, Elizabeth. 1997. *Now or Never*. USA : Random House, Inc.
17. Atherton, G. F. H. 2010. *The Conqueror*. NY : Qontro Classic Books.
18. Basso, Andrienne. 2008. *The Christmas Countess*. New York: Zebra.
19. Brown, A. 2016. *Fire & Ice (Dragons of Dragonose #2)*. USA: Vinvatar Publishing.
20. Bunkley, A. 2008. *Suite Temptation*. New York: Kimani Press.
21. Cox, M. 2010. *Pregnant with the De Rossi Heir*. London: Harlequin.
22. Ellison, Ralph. 1995. *Invisible Man*. New York: Vintage Books.
23. Finch, C. 2008. *Cooper's Woman*. London: Harlequin.
24. Frey, H. G. 2013. *The Camp Fire Girls Solve a Mystery, or, the Christmas Adventure at Carver House*. USA: Start Publishing.
25. Isham, Frederic S. 2008. *Under the Rose*. Gloucester, UK: Dodo Press.
26. Johnson, Owen. 2004. *Murder in Any Degree*. USA: Library of Alexandria.
27. MacGrath, Harold. 2007. *The Adventures of Kathlyn*. USA: 1st World Library.
28. Mason, A. E. W. 2014. *Musk and Amber*. Cornwall, UK: House of Stratus.
29. Mortimer, Carole. 2017. *Hidden Love*. London: Harlequin.
30. O'Leary, Susanne. 2010. *Finding Margo*. Ireland: New Island Books.
31. Rose, Emilie. 2010. *The Cowboy's Baby Bargain (The Baby Bank)*. USA: Silhouette Books.

Гончар Екатерина, Панченко Виктория. Невербальные средства выражения зависти в современном английском дискурсе. Проанализированы невербальные средства коммуникации, которые выражают значение зависти в современном английском дискурсе. Внеязыковые компоненты выступают основным маркером зависти в речи, поскольку вербальная реализация исследуемого значения не является частотной и препятствует гармоничному общению. Выделены основные невербальные компоненты коммуникации, обозначающие зависть: окулесические, паралингвистические и кинесические. Анализ фактического материала позволяет утверждать, что весомую роль в реализации зависти играет взгляд. Доказано, что экстралингвистические средства для обозначения зависти в английском художественном дискурсе употребляются самостоятельно либо сопровождают вербальные номинации. Невербальные компоненты могут предшествовать выражению зависти или находиться в медиальной и постпозициях по отношению к вербальному выражению. Внеязыковые компоненты обозначения зависти выполняют функции дополнения или имитации содержания словесного сообщения, если они находятся в медиальной и постпозициях. В препозиции к вербальному выражению, невербальный компонент выполняет дополнительную функцию прогнозирования вербального сообщения.

Ключевые слова: невербальные средства коммуникации, окулесические средства, паралингвистические компоненты, кинесические средства, зависть, вербальная номинация.

Honchar Kateryna, Panchenko Viktoriia. Nonverbal Means of Expressing Envy in Modern English Discourse. This article is devoted to the analysis of nonverbal means of communication, which express the meaning of envy in the modern English discourse. It is established that extralinguistic components are the main markers of envy in speech, since verbal realization of the studied meaning is not frequent and threatens harmonious communication. The main nonverbal means that denote envy are singled out: ocular, paralinguistic and kinesic. The analysis of the actual material allows us to state that the glance plays a significant role in the realization of envy. It is proved that extralinguistic means of envy can be used independently, or can accompany verbal actualization of the studied meaning. It is discovered that nonverbal components can precede the verbal expression of envy, or be in the 'inter' and 'post' positions in relation to the utterance. Extralinguistic components of envy that are in the 'inter' and 'post' positions to the verbal expression perform the function of supplementing or imitating the content of a spoken message. In the 'pre' position to the verbal expression, the nonverbal component fulfills an additional function of predicting the information of a verbal message.

Key words: nonverbal means of communication, ocular means, paralinguistic components, kinesic means, envy, verbal nomination.